



INSTITUT CANADIEN  
DU SERVICE EXTÉRIEUR



CANADIAN FOREIGN  
SERVICE INSTITUTE

# Savoir -faire

BULLETIN DE L'ICSE VOLUME 2.2

SUR L' INTRANET: [HTTP://INTRANET.LBP/CFSI/SAVOIR-FAIRE/SF-T-O-C-F.HTM](http://intranet.lbp/cfsi/savoir-faire/sf-t-o-c-f.htm)

## Préparation au départ à l'étranger

### À vos marques... Prêt? Partez!

*La formation pré-affectation :  
la garantie d'un bon départ*

Les amis et les voisins n'en reviennent pas... Longtemps avant l'arrivée du camion de déménagement à votre domicile, les questions fusent : comment faites-vous pour aimer ce genre de vie? comment faites-vous pour vous adapter? comment faites-vous pour vivre et travailler dans un pays où on ne parle même pas notre langue? devez-vous vraiment faire tremper tous les légumes dans une solution désinfectante?

La réponse, bien sûr, est simple : les employés du MAECI aiment les défis, à commencer par la préparation à l'affectation, qui est l'un des moments les plus excitants dans la vie d'une famille rompue au service extérieur. Défis d'apprendre une nouvelle langue, de découvrir une nouvelle culture, de s'équiper pour un climat différent, de se lancer dans de nouvelles activités sportives, d'établir de nouveaux rapports sociaux... Sans parler du défi qui consiste à se familiariser avec un nouvel emploi ou une nouvelle école. Tout cela met du piment dans la vie bien tranquille à Ottawa...

Les amis et les voisins ignorent sans doute que l'employé du MAECI et sa famille doivent travailler très fort avant de partir pour une mission à l'étranger. La formation préparatoire à l'affectation est incontournable : elle est axée sur les besoins individuels et aide la famille à mettre toutes les chances de son côté. La sensibilisation aux différences culturelles, la connaissance de la langue, la formation liée à l'affectation et à l'emploi du conjoint sont tous des ingrédients essentiels à une bonne préparation. Et il importe que chaque membre de la famille y mette du sien.

« La formation préparatoire à l'affectation est incontournable, affirme Guy Saint-Jacques, directeur de la Division des affectations (HPF). « Elle permet aux employés d'acquérir les compétences nécessaires pour bien faire le travail, d'apprendre ou de mieux maîtriser la langue du pays d'affectation, d'actualiser leurs connaissances dans certains domaines ou d'en savoir plus sur le pays où ils s'apprentent à passer les prochaines années. »

La formation pré-affectation, c'est la garantie d'un bon départ dans une nouvelle vie à l'étranger. L'Institut canadien du service extérieur, conjointement avec SERV, ISDT et JPPT, offre des cours conçus pour mieux vous préparer à

surmonter les difficultés que pose inévitablement toute affectation à l'étranger, au travail et dans la vie courante. La formation pré-affectation, c'est la clé du succès et du bonheur à l'étranger, tant pour l'employé que pour sa famille. Alors, lorsque les déménageurs se présentent, tout le monde est prêt à faire le grand saut...

### Un homme averti en vaut deux...

La personne que vous allez remplacer est bien placée pour connaître les exigences du poste. C'est pourquoi chaque année, juste avant Noël, CFSD demande aux gens qui vont quitter un poste l'été suivant de préciser exactement en quoi consiste leur travail. Un questionnaire leur est envoyé à cette fin. Il existera bientôt en version électronique, et l'on pourra y répondre en un clin d'œil.

Les questions posées varient bien sûr selon le travail associé à chaque filière, mais se résument généralement plus ou moins à celles-ci : 1) quelles sont vos responsabilités dans le cadre de ce poste? 2) comment répartissez-vous votre temps de travail? 3) quelle est la formation qui convient le mieux pour ce poste?

À la lumière des éléments d'information ainsi recueillis, CFSD renseigne les nouveaux titulaires avant leur départ et leur suggère les cours qu'ils auraient avantage à suivre, notamment en technologie de l'information, parmi les plus courus.

### Des cours pour tous

Cette année, le MAECI offre pas moins de 63 cours préparatoires aux affectations, en plus des cours de langues et les cours du Campus virtuel, répartis en 128 sessions, dont 91 séminaires et séances d'information SERV.



Toujours du nouveau. Même après toutes ces années et 7 affectations la famille Munro, Scott, Elaine, et leur fille Laura, s'occupent à suivre les cours pré-affectation et ont amplement à lire avant leur départ pour Hong Kong cet été.